

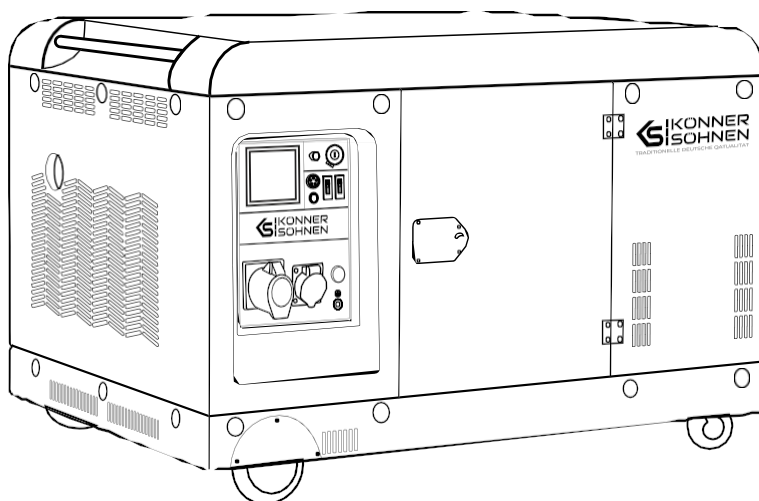
HEAVY DUTY

SILENT DIESEL GENERATOR

Dieselový generátor

KS 16-1E

KS 16-1/3E





Děkujeme vám za nákup výrobků **Könnér & Söhnen**. Tento návod obsahuje stručný popis bezpečnosti, nastavení a použití. Další informace naleznete na oficiálních webových stránkách dovozce v sekci podpora: **konner-sohnen.com/manuals**.

Můžete také navštívit sekci podpory a stáhnout si příručku naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce **Könnér & Söhnen** na adrese **www.konner-sohnen.com**.



Záleží nám na životním prostředí, proto považujeme za vhodné šetřit papírem a ponechat v tisku krátký popis nejdůležitějších částí.



Než začnete pracovat, nezapomeňte si přečíst plnou verzi příručky!



Výrobce výrobků **Könnér & Söhnen** si vyhrazuje právo na změny, které nemusí být v souladu s právními předpisy, v této příručce, a to:

- Výrobce si vyhrazuje právo na změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku.
 - Obrázky a nákresy v této příručce jsou pouze orientační a mohou se lišit od skutečných součástí.
- a nápisy na výrobcích.

Kontaktní informace, které můžete v případě problémů použít, najdete na konci této příručky. Všechny informace v této příručce jsou podle našeho nejlepšího vědomí a svědomí správné ke dni jejího vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na oficiálních webových stránkách dovozce na adrese **www.konner-sohnen.com**.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Nedodržení doporučení označených tímto může vést k vážnému zranění nebo smrti obsluhy nebo třetích osob.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace při obsluze stroje.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1

Nepoužívejte generátor v místnostech se špatnou ventilací nebo v podmínkách nadměrné vlhkosti. Neumísťujte generátor do vody nebo na vlhkou půdu. Nevystavujte generátor dešti, sněhu a také přímému slunečnímu záření. Generátor umísťte na rovný, pevný povrch, mimo dosah hořlavých kapalin/plynů (ve vzdálenosti minimálně 1 m). Generátor instalujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm na každé straně, včetně horní části generátoru. Zabraňte přístupu nepovolaných osob, dětí a zvířat do pracovního prostoru. Používejte bezpečnostní obuv a rukavice.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Při instalaci generátoru věnujte pozornost kapacitě elektrických spotřebičů a jejich startovacímu proudu, která může být několikanásobně vyšší než proud. Při spouštění spotřebičů s rozběhovým proudem vyšším, než je maximální výkon generátoru, nemůže generátor pracovat v podmínkách přetížení.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Věnujte pozornost počtu fází a elektrického systému. Třífázový generátor je vhodný pouze pro třífázové spotřebiče. Nikdy třífázový generátor k třífázové domácí síti, pokud v ní nejsou třífázové spotřebiče.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Zařízení vyrábí elektrinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.



DŮLEŽITÉ!



Generátor by měl být používán jako IT nebo TN systém v závislosti na aplikaci. Na základě aplikace a použitého systému musí být zajištěno uzemnění a další ochranná opatření, jako je monitorování izolace nebo ochrana proti náhodnému dotyku (proti zbytkovému proudu).

Generátor vyrábí elektrickou energii, která může vést k úrazu elektrickým proudem, a přitom nedbá na dodržování. Veškeré připojení generátoru k síti musí být provedeno certifikovaným elektrikářem v souladu se všemi elektrotechnickými předpisy. Před zahájením provozu připojte generátor k ochrannému uzemnění. Vodiče s poškozenou nebo zkaženou izolací je třeba vyměnit. Měli byste také vyměnit opotřebované, poškozené nebo zrezivělé kontakty.



DŮLEŽITÉ!



Je zakázáno připojovat ke generátoru zařízení, která mohou generovat proudové impulsy a směřovat energii do generátoru (stabilizátory napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní měniče atd.).



DŮLEŽITÉ!



Používání zařízení k jiným účelům zbavuje práva na bezplatnou záruku.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Buďte opatrní. Nepracujte s generátorem, pokud jste unavení, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Generátor je poháněn automobilovou naftou a evropské normy kvality, které nejsou nižší než emisní norma Euro V. Generátor pracuje motorovou naftou. Jako palivo nepoužívejte benzín, petrolej ani topný olej. Typ motorové nafty by měl odpovídat provoznímu období.

Použití nekvalitního paliva může vést ke zhoršení výkonem deklarovaných parametrů nebo k poruše motoru. Do motorové nafty nepřidávejte žádná chemická aditiva a nemíchejte motorovou naftu s použitým motorovým olejem nebo topným olejem.

Vlastnosti motorové nafty	Oblast použití
EN590:96	Evropská unie
BS 2869-A1 nebo A2	Velká Británie

Palivovou nádrž a příslušenství pro doplňování paliva udržujte v čistotě a pořádku a dbejte na to, aby se při doplňování paliva do palivové nádrže nedostaly žádné cizí předměty/odpady. Obsah síry by neměl překročit 0,5 % (doporučuje se méně než 0,05 %). Obsah usazenin a vody v palivu by neměl překročit 0,05 %. Musí být zajištěno cetanové číslo nejméně 45. Povoleno je například palivo na bázi bionafty, které je známé pod značkou B5. Tento typ paliva by neměl obsahovat více než 5 metylesterů mastných kyselin (FAME) a 95 % minerální nafty. Více informací o požadavcích na bionaftu naleznete v plné webové verzi: konner-sohnen.com/manuals.

Bezpečnostní symboly a popis nápisů naleznete v úplné verzi webu.

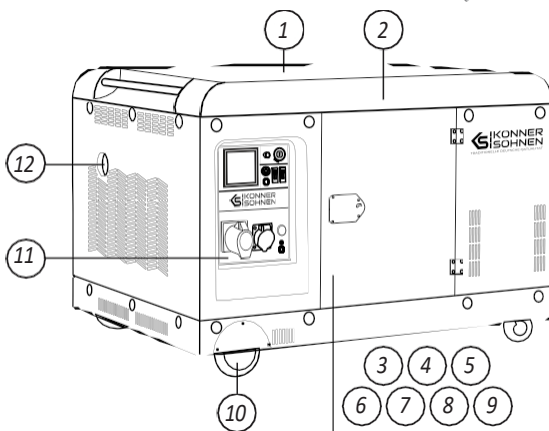


POZOR - NEBEZPEČÍ!



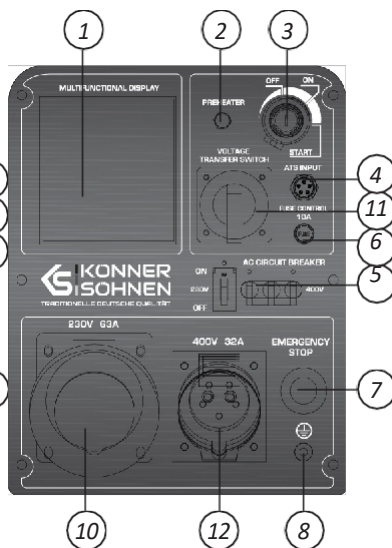
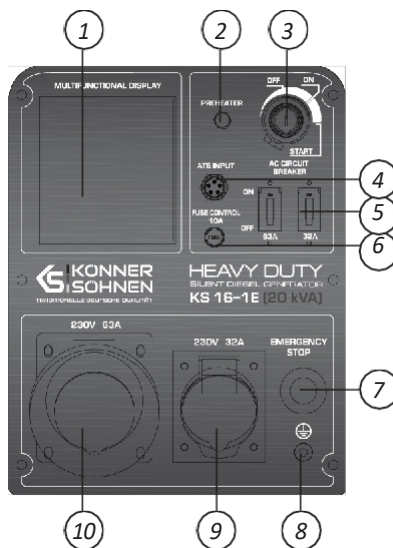
Abyste předešli úrazu elektrickým proudem a zabránili poškození vašich zařízení a generátoru, je zakázáno současné zapínání třífázového a jednofázového jističe!

1. Palivová nádrž
2. Zvukotěsný kryt proti vandalismu
3. Palivový filtr
4. Vzduchový filtr
5. Olejový filtr
6. Měrka oleje
7. Otvor pro vypouštění oleje
8. Baterie
9. Vypouštěcí otvor chladicí kapaliny
10. Převrácení sada
11. Ovládací panel
12. Tlumič hluku



MODEL KS 16-1E

MODEL KS 16-1/3E



1. HGM501 multifunkční digitální řídicí jednotka
2. Předehříváč
3. Klíč pro startování motoru
4. Vstup ATS
5. Jistič střídavého proudu
6. Ovládání pojistky 10A
7. Nouzové tlačítko STOP

8. Uzemňovací šroub
9. 1x32A (230V) zásuvka střídavého proudu
10. 1x63A (230V) zásuvka střídavého proudu
11. Jednofázový/třífázový přepínač systému VTS (poloha 1 - 400V, poloha 0 (OFF) - vypnuto, poloha 2 - 230V)
12. 1x32A (400V) zásuvka střídavého proudu



DŮLEŽITÉ!



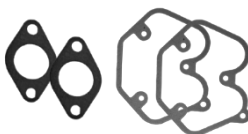
Výrobce si vyhrazuje právo na změny a/nebo vylepšení konstrukce, sady součástí a technických vlastností bez předchozího upozornění a bez vzniku závazku. Obrázky v tomto návodu jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům originálního výrobku.



pro model KS 16-1E



pro model KS 16-1/3E



SPECIFIKACE

4

Model	KS 16-1E	KS 16-1/3E	
Napětí	230 V	230 V	400 V
Maximální výkon	16 kVA	16 kVA	20 kVA
Jmenovitý výkon	15 kVA	15 kVA	18,75 kVA
Frekvence	50 Hz	50 Hz	
Proud (max.)	69,56 A	69,56 A	23,09 A
Otáčky motoru	3000 otáček za minutu	3000 otáček za minutu	
Výstupy	1×32A (230V), 1×63A (230V)	1×32A (400V), 1×63A (230V)	
Tlačítko nouzového zastavení	+	+	
Zobrazit	Multifunkční digitální řídicí jednotka HGM501	Multifunkční digitální řídicí jednotka HGM501	
Hladina hluku Lpa (7 m)/Lwa	76/96 dB	76/96 dB	
Model motoru	KS 1400HD	KS 1400HD	
Typ motoru	vznětový dvouválcový čtyřtákní vzduchem chlazený motor		
Výkon motoru	30 k/22 kW	30 k/22 kW	
Objem klikové skříně	4 l	4 l	
Objem válců motoru	1326 cm ³	1326 cm ³	
Řídicí jednotka výkonu	AVR		
Spuštění motoru	elektro		
Účinník, cosφ	1	1	0.8
Baterie	45 Ah	45 Ah	
Výstup ATS (univerzální šestipínový)	+	+	
Rozměry (DxŠxV)	1320 × 820 × 880 mm	1320 × 820 × 880 mm	
Hmotnost	360 kg	363 kg	
Třída ochrany	IP23		

Přípustná odchylka proudu je 5 %.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17-25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50-60 %. Za těchto okolních podmínek může generátor zaručit maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od výše uvedených hodnot okolního prostředí může být výkon generátoru odlišný.

Upozorňujeme, že v zájmu zachování životnosti generátoru by trvalé zatížení nemělo překročit 80 % jmenovitého výkonu.

MULTIFUNKČNÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA HGM501

7

Multifunkční řídicí jednotka HGM501 je inteligentní digitální řídicí jednotka, která kombinuje digitální a inteligentní funkce pro monitorování a ochranu generátorové soupravy. Realizuje také spouštění/vypínání, měření dat, zobrazování alarmů, ochranu proti vypnutí generátorové soupravy a další funkce. Řídicí jednotka je vybavena indikátory LED; je spolehlivá a snadno se používá.

Řídicí jednotka generátoru je vybavena mikroprocesorem, který umožňuje přesně měřit více parametrů.

které lze konfigurovat pomocí předního panelu řídicí jednotky.

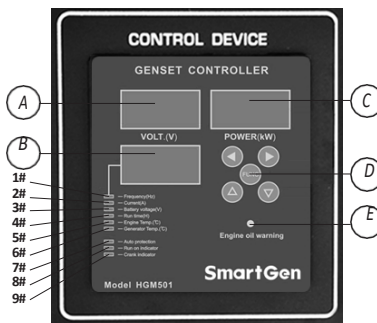
Řídicí jednotka má kompaktní modulární konstrukci, ohnivzdorný kryt z plastu ABS. Třída ochrany - IP42.

VÝKON A VLASTNOSTI HGM501 MULTIFUNKČNÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA

7.

KLÍČOVÉ FUNKCE

1. Digitální displej (A) zobrazuje celkové napájecí napětí.
2. Multifunkční displej (B) zobrazuje proud, frekvenci, napětí baterie, celkový počet provozních hodin (maximálně 999 hodin), teplotu motoru.
3. Řídicí jednotka chrání motor před přepětím a podpětím, podfrekvencí a nadfrekvencí, přetížením a přehřátím.
4. Kontrolka (E) signalizuje nízký tlak oleje, v takovém případě se motor okamžitě vypne.
5. Zobrazené parametry lze upravit stisknutím tlačítka dotyková tlačítka (NAHORU, DOLŮ, VLEVO, VPRAVO).
6. Všechny parametry lze nastavit pomocí předního panelu, který je jednoduchý a uživatelsky přívětivý.



A - Zobrazení napětí

B - Multifunkční displej

C - Zobrazení napájení

D - Přepínání funkcí

E - Indikátor nízkého tlaku oleje

POPIS DOTYKOVÝCH TLAČÍTEK SMARTGENU MULTIFUNKČNÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA

7.

Tlačítko	Funkce	Popis
	FUNKCE	1. V nabídce nastavení se stisknutím tohoto tlačítka provede nebo potvrdí nastavení. 2. Při běžném provozu se stisknutím tlačítka přepnete na zobrazení frekvence. 3. je budík vypnutý, stisknutím a podržením tlačítka po dobu 1 sekundy budík resetujete.
	NAHORU / SCROLL	1. Při nastavování parametrů se stisknutím tohoto tlačítka zvýší nastavená hodnota. 2. Při běžném provozu stisknutím tohoto tlačítka přepnete na horní LED.
	DOWN / SCROLL	1. Při nastavování parametrů se stisknutím tohoto tlačítka sníží nastavená hodnota. 2. Při běžném provozu stisknutím tohoto tlačítka přepnete na spodní LED.

Tlačítko	Funkce	Popis
	LEVÁ	1. Při nastavování parametrů se stisknutím tohoto tlačítka vrátíte do předchozí nabídky. 2. Při běžném provozu stisknutím tohoto tlačítka přepnete na spodní LED.
	PRAVÁ	1. Při nastavování parametrů přejdete stisknutím tohoto tlačítka do další nabídky. 2. Při běžném provozu stisknutím tohoto tlačítka přepnete na spodní LED.

NASTAVENÍ PROVOZNÍHO REŽIMU

7.

Ovladač má dva režimy ovládání: automatický a ruční. Můžete si vybrat pouze jeden ze dvou provozních režimů. Změnou provozního režimu regulátor zcela podpoří předchozí režim řízení poté provede postup řízení v novém režimu podle aktuální situace.

POSTUP PŘI SPUŠTĚNÍ

Chcete-li zapnout řídicí jednotku a následně nastartovat generátor, otočte klíčkem startéru z polohy OFF do polohy ON. Chcete-li nastartovat motor, nastavte klíček startéru do polohy START. Po nastartování motoru uvolněte klíček startéru.

Na displeji napětí, výkonu a frekvence se zobrazí aktuální hodnoty. Stisknutím tlačítka  nebo  přepnete mezi indikátory 1# - 6# a na multifunkčním displeji se zobrazí odpovídající nastavení. Stisknutím tlačítka se vrátíte k zobrazení frekvence.

Stav LED:

1# Frekvence, Hz

4# Provozní hodiny (H) 5#

7# Indikátor provozu

2# Proud, A

Teplota motoru, °C 6#

8# Indikátor spuštění

3# Napětí baterie, V

Automatická ochrana

9# Indikátor nízkého tlaku oleje

Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda jsou všechny parametry správně nastaveny.

Před spuštěním generátoru se na několik rozsvítí indikátor nízkého tlaku oleje; pokud se tak nestanemůže být vadný spínač tlaku oleje nebo jeho zpětný obvod; v takovém případě nepokračujte v provozu, dokud nebude problém vyřešen.

POSTUP VYPNUTÍ

1) Automatické vypnutí. Pokud je zapnutý stav automatické ochrany, systém se automaticky zastaví. Pokud je během normálního provozu generátorové soupravy po dobu 2 sekund detekován signál nízkého tlaku oleje, zařízení se zastaví.

2) Ruční vypnutí. Otočením klíčku startéru z polohy ON do polohy OFF se zařízení v každém případě vypne.

AUTOMATICKÁ OCHRANA

7.

V režimu automatické ochrany jsou kromě ochrany proti nízkému tlaku oleje použity i všechny ostatní ochrany (proti přetížení, a podpětí, podfrekvence a nadfrekvence, a přehřátí).

OCHRANA PROTI KOLÍŠÁNÍ NAPĚTÍ

Při překročení mezních hodnot jmenovitého napětí o $\pm 10\%$ začne blikat LED dioda napětí; po 7sekundové prodlevě při podpětí nebo 3sekundové prodlevě při přepětí se spustí nouzové vypnutí. LED dioda napětí nadále bliká a zobrazuje předchozí alarm.

FREKVENČNÍ OCHRANA

50 Hz: (45-55) Hz

Pokud je nastavená hodnota překročena, začne blikat kontrolka frekvence; po 7sekundovém zpoždění při nedostatečné frekvenci nebo 3sekundovém zpoždění při nadměrné frekvenci se spustí nouzové vypnutí. Poté LED dioda frekvence nadále bliká a zobrazuje předchozí alarm.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

- Pokud je nastavená hodnota překročena o 5 % nebo méně, alarm se nespustí.
- Pokud je nastavená hodnota překročena o více než 5 %, začne blikat kontrolka napájení.
- Pokud je nastavená hodnota překročena o 5-7,5 % a trvá déle než 3 hodiny, dojde k nouzovému vypnutí spuštěn.
- Pokud je nastavená hodnota překročena o 7,5-10 % a trvá déle než 1 hodinu, dojde k nouzovému vypnutí spuštěn.
- Pokud je nastavená hodnota překročena o více než 10 % a trvá déle, než je nastavená hodnota přetížení. zpoždění ochrany, dojde k nouzovému vypnutí (ve výchozím nastavení: 30 s).
- Po spuštění nouzového vypnutí LED dioda napájení nadále bliká a zobrazuje hodnotu předběžného alarmu.

OCHRANA PROTI NÍZKÉMU TLAKU OLEJE

Bez ohledu na to, zda je režim automatické ochrany zapnutý, nebo ne, generátor se vypne, pokud stav nízkého tlaku oleje trvá déle než 2 sekundy.

OCHRANA GENERÁTORU PROTI PŘEHŘÁTÍ

Pokud teplota generátoru překročí 95 °C, LED začne blikat; po 7sekundové prodlevě se spustí ochrana; LED bliká dál a zobrazuje hodnoty předchozí ochrany. Není k dispozici u modelů generátorů popsaných v této příručce.

OCHRANA NAPĚTÍ BATERIE

Napěťová ochrana akumulátoru je zapnuta bez ohledu na to, je zapnutý režim automatické ochrany a zda je generátorová souprava v chodu či nikoli. Pokud je napětí baterie nižší než 8 V nebo vyšší než 16,5 V, začne blikat ukazatel vybití plynu nebo LED displej ale nespustí se žádná bezpečnostní vypnutí.

KOMISIONÁŘSTVÍ

8

Generátor je dodáván bez paliva. Před zahájením provozu doplňte palivo. Pokyny pro plnění jsou uvedeny níže. Generátory jsou dodávány bez motorového oleje. Plášť generátoru může obsahovat zbytky oleje po testech provedených během výroby.

Před zahájením používání generátoru nezapomeňte nalít olej. Doporučení týkající se oleje a postupu jeho plnění jsou uvedena níže. Během prvního měsíce nebo dvaceti hodin (podle toho, co nastane dříve) dodržujte doporučení pro údržbu obsažená v části "Údržba".

Pro uvedení do provozu nabijte baterii. Použijte přídatnou nabíječku baterií (není součástí dodávky), abyste mohli nabíjet baterie. Při dobíjení akumulátorové jednotky je nutné ověřit správnost polaritu (+ na +, - až -) nebo nechte generátor při prvním spuštění pracovat alespoň jednu hodinu při 50% zatížení.

Tento materiál má pouze informativní charakter a nepředstavuje návod k instalaci zařízení nebo jeho připojení k elektrické síti, přesto důrazně doporučujeme přečíst si níže uvedené pokyny. Připojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář, který je zodpovědný za instalaci a elektrické připojení v souladu s místními zákony a předpisy. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za nesprávné připojení zařízení ani za jakékoli materiální nebo fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo provozu zařízení.

Před spuštěním motoru se ujistěte, že jmenovitý výkon spotřebičů energie odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. **Nepřipojujte zařízení před spuštěním motoru!**

Generátor není určen pro nepřetržitý provoz na maximální výkon. Provoz v tomto režimu výrazně snižuje životnost motoru generátoru. V režimu maximálního výkonu lze generátor krátkodobě používat pouze ke spouštění zařízení, která mají v době startu vyšší spouštěcí proudy (spouštění motorů nebo jiných elektrických spotřebičů).

Po nastartování motoru se ujistěte, že hodnoty voltmetru odpovídají jmenovitým hodnotám (při 50 Hz 230V $\pm$ 5 %). pro jednofázové jednotky a 400 $\pm$ 5 % pro třífázové jednotky).

ELEKTRICKÝ START

- Před spuštěním motoru nepřipojujte ke generátoru žádné spotřebiče elektrické energie.
- Připojte svorky k baterii a dodržujte správnou polaritu: "plus" na "plus", "mínus" na "mínus".
- Nastavte startovací tlačítko na ON.
- Otočte klíčkem ve směru hodinových ručiček do polohy START.
- Po úspěšném nastartování uvolněte klíček a ten se automaticky vrátí do polohy ON.
- Pokud motor nenastartuje po stisknutí a podržení klíčku v poloze START po dobu 5 sekund, zkuste to znovu za 15 . Dlouhodobý provoz systému startování motoru může vést k vybití akumulátoru. Když je generátor spuštěn, nechte klíček v poloze ON.
- Po třech minutách provozu generátoru přepněte jistič (nouzový vypínač) do horní polohy (ON).



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Pokud motor nenastartuje ani po třech nebo čtyřech pokusech, může to znamenat, že je palivovém systému vzduch. Odstraňte vzduch z palivového systému (vypusťte , s palivem bude přebytek vzduchu).



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Nedovolte současné připojení dvou nebo více zařízení. Spuštění mnoha zařízení vyžaduje velkou kapacitu napájení.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Zařízení se připojují střídavě podle jejich maximálního povoleného výkonu. Spotřebiče nepřipojujte v prvních 3 minutách po spuštění generátoru. Nezastavujte generátor, pokud jsou připojeny spotřebiče. Mohlo by to vést k poruše generátoru.

ZAČÁTEK CHLADNÉHO OBDOBÍ

- Pokud je teplota vzduchu nižší než +5°C, je nutné použít funkci "Zahřátí", když začíná.
- Otočte klíčkem zapalování do polohy ON a stiskněte tlačítko topení HEAT. Podržte jej a otočte klíčkem zapalování do polohy START.

Nedržte tlačítko "Warming-up" déle než 10 sekund, mohlo by dojít k poruše žárůvek.

SPUŠTĚNÍ GENERÁTORU POMOCÍ JEDNOTKY ATS:

Při spouštění generátoru v automatickém nebo ručním režimu pomocí jednotky ATS (automatický přepínač) musí být startovací tlačítko na ovládacím panelu generátoru v poloze "OFF".

BĚHEM PROVOZU GENERÁTORU:

- Generátor můžete používat, pokud měřič napětí zobrazuje hodnotu 230V+/- 5% (50 Hz) a 400V+/- 5% (50 Hz) pro třífázový generátor.
- Sledujte měřič napětí a v případě nadměrných hodnot indexů zastavte provoz generátoru.
- Všechna připojení "generátoru k síti" musí provádět certifikovaný elektrikář. Jakékoli chyby mohou vést k vážnému poškození zařízení.

VYPNUTÍ MOTORU

11

ABYSTE ZASTAVILI MOTOR, PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ ÚKONY.

1. Nastavte nouzový vypínač do polohy OFF a zastavte všechna zařízení, která spotřebovávají energii a jsou připojena ke generátoru.
2. Nechte generátor běžet bez zátěže po dobu 3 minut, aby se alternátor ochladil.
3. Otočte klíčkem do polohy OFF.
4. U všech typů dieselových generátorů je k dispozici páka pro nouzové zastavení motoru. Používejte ji pouze v případě nouze

MODELY SE SYSTÉMEM VTS VTS

12

Modely s označením "1/3" jsou vybaveny systémem přepínání fází VTS. Tyto modely mohou pracovat v (230 V) i třífázovém (400 V) provozu téměř bez ztráty výkonu.

Přepínání režimů je povoleno pouze v případě, že je zátěž zcela vypnutá.

PRO TŘÍFÁZOVÝ DIESELOVÝ GENERÁTOR

13

Zatížení třífázového dieselového generátoru musí být rozloženo na všechny tři fáze a zatížení všech fází musí být vyvážené. Zatížení 1 fáze by nemělo překročit 1/3 celkového výkonu generátoru. Maximální přípustná nevyváženost je 20 %.

K přerušení generátoru vede pouze 1 nebo 2fázové zatížení. Celkové zatížení a celkový proud na všech třech fázích by neměly překročit jmenovité zatížení a proud generátoru.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Přetížení může vést k automatické aktivaci ochrany. Snižte zatížení. Generátor znovu připojte nejdříve 5 minut po vypnutí.

TECHNICKÉ ÚDRŽBÁŘSKÉ PRÁCE

14

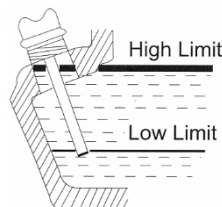
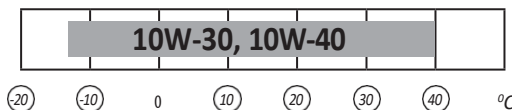
Tato příručka je v souladu s předpisy! Seznam adres servisních středisek najdete na webových stránkách výhradního dovozce: www.konner-sohnen.com

TECHNICKÉ ÚDRŽBÁŘSKÉ PRÁCE

Uzel	Typ služby	Každý start	První měsíc nebo	Každé 3 měsíce 50 pracovních hodin	Každých 6 měsíců 100 pracovních
Motorový olej	Zkontrolujte hladinu	✓			
	Vyměňte stránky		✓		✓
Vzduchový filtr	Podívejte se na stránky .		✓		
	Vyměňte stránky			✓	
Olejový filtr	Vyměňte stránky		✓		✓
Palivová nádrž	Zkontrolujte hladinu	✓			
	Kontrola/čištění				✓
Palivový filtr	Kontrola/čištění		✓	✓	
	Vyměňte stránky				✓

DOPORUČENÉ OLEJE

15



Používejte oleje určené pro čtyřtákní cyklické motory vozidel SAE10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje s jinými viskozitními úrovněmi lze používat pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vašem regionu nepřekračuje limity teplotního rozsahu, které jsou uvedeny v tabulce.

Viskozita oleje podle norem SAE nebo provozní kategorie je uvedena na kapacitní nálepce API. Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit požadované množství, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle plánu technické údržby. podrobný popis plnění a vypouštění oleje naleznete v plné verzi návodu.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

16

Výměna vzduchového filtru se provádí každých 50 hodin provozu generátoru (každých 20 hodin při provozu generátoru). neobvykle prašné podmínky).

Nikdy nepoužívejte motor s vyjmутým vzduchovým filtrem nebo bez filtru. V opačném případě by nečistoty a prach vedly k rychlému

rozbití částí motoru. Porucha se v tomto případě neopravuje.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA PALIVOVÉHO FILTRU

17

U dieselových generátorů Könnér & Söhnen existují dva druhy palivových filtrů. Zabraňují vniknutí kontaminantů z motorové nafty do motoru.

HRUBÉ ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU

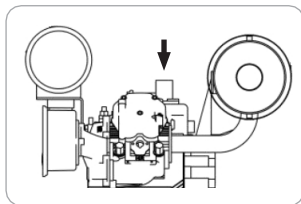
Filtr vyjměte po případném nárazu tvrdých částic každých 50 provozních hodin. K čištění filtru nikdy nepoužívejte vodu.

1. Odstraňte víčko palivové nádrže.

2. Vyjměte palivový filtr.

3. K čištění filtru použijte naftu.

4. Vraťte filtr zpět do palivové nádrže.



PALIVOVÝ FILTR V PŘÍVODNÍM PALIVOVÉM POTRUBÍ
Tento filtr je třeba vyměnit každých 100 provozních hodin.

POUŽITÍ BATERIE

18

Pro prodloužení životnosti baterie se doporučuje nabíjet baterii pomocí externího zařízení (není součástí dodávky) každé tři .

Záruka na baterii - tři měsíce od data zakoupení generátoru.

SKLADOVÁNÍ

19

Skladovací prostor musí být suchý a bez nánosů prachu. Skladovací místnost musí být také uzamčena mimo dosah dětí. Informace o dlouhodobém skladování a přepravě naleznete v plné verzi příručky.

Možné závady a způsoby jejich řešení, jakož i průměrné kapacity zařízení naleznete v plné verzi příručky.

LIKVIDACE BATERIÍ A GENERÁTORŮ

20

Aby se zabránilo poškození životního prostředí, měly by být generátor a baterie odděleny od běžného odpadu. Recyklujte je nejbezpečnějším způsobem a předejte je k likvidaci na speciální místo.

PODMÍNKY ZÁRUČNÍHO SERVISU

21

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok nebo 1000 hodin (podle toho, co nastane dříve). Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V případech, kdy je záruční doba místní legislativy delší než 1 rok, kontaktujte prosím místního prodejce. Za poskytnutí záruky je odpovědný prodejce, který výrobek prodává. Pro získání záruky se prosím obraťte na prodejce. Pokud se v záruční době výrobek porouchá z důvodu vady ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je třeba uchovávat po celou záruku. V případě ztráty záručního listu druhý neposkytuje. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a kupní šek. V opačném případě nebude záruční servis . Záruční list, přiložený k výrobku při prodeji, by měl být prodejcem i zákazníkem správně a úplně vyplněn, podepsán a orazítkován. V opačném případě není záruka považována za platnou.

Dodejte servisnímu středisku čistý výrobek. Díly, které je třeba vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

ES prohlášení o shodě

č. 204

Následující výrobky byly testovány podle uvedených norem a shledány v souladu se směrnicí Evropského společenství o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí o nízkém napětí 2014/35/EU, směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES, směrnicí o hluku 2000/14/ES.

Výrobce: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Německo
Výrobek: Könnér & Söhnen".
Typ / model: KS 16-1 E, KS 16-1/3E

Toto tvrzení je založeno na jediném hodnocení výše uvedených výrobků. Neznamena hodnocení celé produkce a neumožňuje použití loga zkušební laboratoře. Výrobce by měl zajistit, aby všechny výrobky v sériové výrobě byly ve shodě se vzorkem výrobku podrobně popsáním v této zprávě. Žadatel by měl mít celou technickou zprávu k dispozici u příslušného orgánu celou dobu.

Aplikované směrnice ES: 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních
Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí
2014/30/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
2000/14/ES Směrnice o hluku
2016/1628/EU Emise z nesilničních mobilních strojů

Aplikované normy: EN ISO 12100:201 0;
EN 1679-1:1998+A1:201 1;
EN 60204-1:201 8;
EN 61000-3-3:201 3;
EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-6-1:2007;
EN ISO 3774:20J 0;
ISO 8528-10:1998.

Vznětové motory KS J 400HD odpovídají evropské emisní normě Euro V (STAGE V).

To je potvrzeno certifikátem EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE vydaným ministerstvem dopravy v Madridu ve Španělsku.

Technická služba odpovědná za provedení zkoušky -IDIADA.

Datum zkušebních protokolů 27/01/2022

2000/14/EG_2005/88/EG Příloha III

U modelů KS 16-1E, KS 16-1/3E Naměřený hluk Lwa= 95 dB (A), garantovaný Lwa= 96 dB (A)



Datum vydání:

2024-09-10

Místo vydání:

Ředitel:

Mgr:

Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Společnost DIMAX INTERNATIONAL GmbH tímto prohlašuje, že výše uvedená specifikace je v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, směrnice o strojních zařízeních, směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí ze dne 26. února 2014, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES ze dne 26. února 2014, směrnice o hluku 2000/14/ES ze dne 8. května 2000. Označení CE ab0Ve Lze používat na odpovědnost výrobce. Po vyplnění ES prohlášení o shodě a splnění všech příslušných směrnic ES.

KONTAKTY

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf,
Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/de

Evropská unie:

Vyrobeno v licenci a pod kontrolou společnosti DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Německo.

Dovozce a zástupce v Nizozemsku DIMAX
International Poland Ltd, Poludniowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polsko. Sestaveno v ČR.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf,
Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Poludniowa 8 st, 05-830
Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/fr

Espa a:

Vyrobeno pod licenci a kontrolou spole nosti DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf,
Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Poludniowa 8 st, 05-
830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular
China. innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/es

Polsko:

Wyprodukowano na licencj  i pod kontrol  DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Poludniowa 8, 05-
830 Stara Wieś, Polsko. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232,
м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua